



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.536
16 April 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Двадцать девятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 536-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве
в пятницу, 15 ноября 2002 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЁРНС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Третий периодический доклад Кипра

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (*продолжение*)

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания содержится в документе CAT/C/SR.536/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 00 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (*продолжение*)

Третий периодический доклад Кипра (CAT/C/54/Add.2)

2. *По приглашению Председателя члены делегации Кипра занимают места за столом Комитета.*

2. Г-н САВВИДЕС (Кипр), ссылаясь на пункт 81 третьего периодического доклада, говорит, что его правительство придает большое значение рекомендациям Комитета и планирует руководствоваться ими в ходе дальнейшего совершенствования законодательства страны в области прав человека.

3. Третий периодический доклад охватывает период с 1997 года по октябрь 2001 года, и в этой связи он хотел бы напомнить о ряде важных изменений в законодательстве, произошедших в последующий период. В октябре 2002 года правительство внесло на рассмотрение законопроект о внесении поправок в закон о ратификации, в котором уголовным преступлением квалифицировались только пытки, с тем чтобы впредь преступлениями квалифицировались также действия в форме жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания в принятом в Конвенции понимании. Согласно предложенным поправкам к законопроекту впредь будет предполагаться, что лицо, подвергнутое аресту или содержащееся под стражей и имеющее на себе видимые следы ранений, которые отсутствовали на момент его или ее доставки на полицейский участок – согласно освидетельствованию медицинского эксперта – стало жертвой плохого обращения со стороны сотрудника полиции на этом полицейском участке. При этом начальник полицейского участка и инспектор, санкционировавший арест, будут считаться ответственными за такое плохое обращение, если только они не смогут аргументированно доказать, что эти телесные повреждения не были нанесены сотрудником полиции. При невозможности это доказать данным сотрудникам будет грозить обвинение в совершении уголовного преступления.

4. Закон о защите свидетелей, о котором в пункте 4 (g) третьего периодического доклада говорится как о законопроекте, после выпуска доклада был одобрен палатой представителей и уже были приняты практические меры для обеспечения анонимности свидетелей.

5. В соответствии с поправкой к Военному уголовно-процессуальному кодексу, принятому в апреле 2002 года, из кипрского законодательства была полностью изъята

мера наказания в виде смертной казни. В мае 2002 года Кипр подписал Протокол № 13 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод, после чего законопроект о ратификации Протокола был одобрен советом министров и внесен на рассмотрение в парламент.

6. Принятое в ноябре 2001 года законодательство предусматривает выплату справедливой и разумной компенсации лицам, которые частично отбыли срок тюремного заключения по приговору за совершение уголовного преступления, прежде чем их приговор был отменен или срок наказания был сокращен по результатам обжалования в Верховном суде. Одно из таких дел в настоящее время находится на рассмотрении у Генерального прокурора.

7. В соответствии с поправкой к закону об иностранцах и иммиграции, принятой в декабре 2001 года, предусматривается, что впредь депортируемые лица ставятся в известность о причине депортации в письменном виде и на понятном для них языке, при условии, что это не наносит ущерба национальной безопасности; кроме того, потенциальные кандидаты на депортацию имеют право обращаться к сотруднику миграционной службы или к любой иной компетентной инстанции и просить о предоставлении услуг устного переводчика. Ордер на депортацию в отношении кандидатов на высылку действует восемь суток, после чего, если депортация не состоялась, задержанное лицо подлежит освобождению.

8. Ссылаясь на пункт 55 третьего периодического доклада, он информирует Комитет о том, что в соответствии с решением Совета министров от 22 марта 2001 года отменено требование, согласно которому для того, чтобы Генеральный прокурор открыл следствие, он должен получить письменную жалобу на уголовные преступления, в том числе преступления, связанные с пытками со стороны сотрудников полиции. Генеральный прокурор может потребовать проведения уголовного расследования относительно таких утверждений, которые были доведены до его сведения через сообщения СМИ или со стороны различных органов. Генеральный прокурор рекомендовал принять такое решение в ответ на доклад Европейского комитета по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания (ЕКПП), с тем, чтобы иметь возможность проводить независимые расследования по всем утверждениям о нарушениях Конвенции со стороны сотрудников полиции.

9. Проведение таких расследований поручается бывшим судьям или практикующим адвокатам, причем они наделяются теми же полномочиями, что и следователи по уголовным делам в рамках обычного уголовного процесса. Постановление о назначении следователей должно быть доведено до сведения истца или его адвоката, министру

юстиции и общественного порядка и начальнику полиции с просьбой к последнему дать все необходимые инструкции для содействия следователю в выполнении его функций. Он также обращает внимание на пункт 59 третьего периодического доклада относительно решения, которое принимает Генеральный прокурор о начале уголовного процесса.

10. В период с марта 2001 года по июнь 2002 года до Генерального прокурора было доведено 45 жалоб или сообщений из различных источников относительно предполагаемых преступлений со стороны сотрудников полиции. Во всех случаях, кроме одного, Генеральный прокурор назначил независимых следователей. Следствие по 22 делам завершено, а по остальным 22-м еще продолжается. Из 22 дел, по которым следствие завершено, 16 представляли собой недоказанные обвинения или обвинения, по которым уголовное преследование не было возбуждено за недостатком улик. В двух случаях следствие привело к возбуждению уголовного дела и передаче его в суд, а по остальным четырем эпизодам обстоятельства дела находятся на этапе рассмотрения с целью определения необходимости возбуждения уголовного преследования.

11. Создано Управление по соблюдению прав человека полицией, призванное следить за тем, чтобы сотрудники полиции соблюдали права человека при исполнении служебных обязанностей. Ведется ежемесячный сбор статистических сведений от отделений полиции относительно жалоб на действия полиции с обвинением их в жестоком или плохом обращении с гражданскими лицами, подозреваемыми или лицами, находящимися под стражей. Со ссылкой на пункт 71 (а) третьего периодического доклада он говорит, что принимаются более активные меры по подготовке сотрудников полиции и других правоохранных органов и ознакомление их с методами борьбы с насилием в семье. Полицейское училище выполняет специализированные учебные программы для ознакомления сотрудников полиции с особенностями собеседования с целью получения записываемых на видео показаний у женщин и детей, ставших жертвами насилия. Он также ссылается на пункт 76 третьего периодического доклада относительно учебных программ для судей.

12. В последние годы Управление по соблюдению прав человека полицией опубликовало (на греческом языке) большой объем материалов по тематике предупреждения пыток, который был распространен среди всех сотрудников полиции и населения. Материалы Совета Европы относительно общей правозащитной тематики были переведены и вскоре будут розданы сотрудникам полиции; рекомендации Совета Европы по этике поведения сотрудников полиции уже взяты на вооружение кипрской полицией или находятся в процессе перевода с целью принятия. Сотрудники кипрской полиции принимали участие в различных международных правозащитных конференциях и семинарах.

13. В период с 1998 по 2000 год в общей сложности поступила 51 жалоба на сотрудников полиции с обвинениями их в насилии или плохом обращении с гражданскими лицами, подозреваемыми и обвиняемыми по уголовным делам и заключенными, причем в 35 случаях речь шла о физическом насилии. Число аналогичных инцидентов с обвинениями сотрудников полиции в правонарушениях со стороны гражданских лиц, подозреваемых или обвиняемых за тот же период составило 590, причем в 340 случаях речь шла о физическом насилии.

14. За период, прошедший с момента подготовки третьего периодического доклада, была сдана в эксплуатацию тюрьма открытого типа с 62 одиночными камерами и ожидается, что к началу 2003 года завершится ремонт двух старых корпусов общей вместимостью в 100 одиночных камер. Тем самым будет решена одна из наиболее серьезных проблем кипрской тюремной системы последнего десятилетия – проблема переполненности тюрем.

15. Возвращаясь к недавно выдвинутым Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций предложениям по всеобъемлющему урегулированию кипрской проблемы, на которые лидерам двух общин было предложено дать ответы к 18 ноября 2002 года, он выражает надежду на скорейшее урегулирование этой проблемы. Он говорит, что его правительство привержено делу поиска решения.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выражая надежду Комитета на скорейшее нахождение решения кипрской проблемы, воздает должное правительству Кипра за его безупречный послужной список в вопросах прав человека и стремления к совершенствованию своих законодательных и административных программ.

17. Г-н ЭЛЬ-МАСРИ, выступая в качестве докладчика по стране, присоединяется к замечаниям Председателя относительно усилий, прилагаемых правительством Кипра, и дает высокую оценку качеству его доклада, который отвечает большинству руководящих указаний Комитета, хотя и не комментирует деятельность по выполнению Конвенции постатейно, как было рекомендовано.

18. Кипр еще раз доказывает наличие у него передовой законодательной и административной системы в плане соблюдения правозащитных ценностей на основе Конституции страны. Он останавливается на основных законодательных изменениях, произошедших за период с опубликования второго периодического доклада, как об этом было сказано в третьем периодическом докладе. Особо он приветствует новый закон о

психиатрической помощи, упоминаемый в пункте 5 доклада, согласно которому теперь к душевно больным не относятся больше как к уголовным преступникам.

19. Отмечая, что Кипр унаследовал многие элементы своей правовой системы от Соединенного Королевства, он говорит, что, согласно *Докладу о соблюдении прав человека в мире*, который публикуется Государственным департаментом Соединенных Штатов Америки, на Кипре право на справедливое публичное разбирательство гарантируется законом и в целом соблюдается на практике и что на Кипре нет политических заключенных. За предыдущие пять лет Специальный докладчик по вопросу о пытках не сообщал о каких-либо случаях пыток.

20. ЕКПП трижды посещал Республику Кипр - в 1992, 1996 и 2000 годах, и оратор настоятельно призывает правительство Кипра опубликовать доклад о последнем визите. В своем докладе за 1996 год ЕКПП отмечал, что в целом обращение сотрудников полиции с заключенными в целом улучшилось, что показывает эффективность действий властей по расследованию обвинений в плохом обращении. Тем не менее, тот факт, что по-прежнему встречаются отдельные случаи плохого обращения, свидетельствует о том, что властям необходимо продолжать быть начеку и уделять повышенное внимание профилактической работе.

21. Один из наиболее тревожных инцидентов упоминается в докладе организации "Международная амнистия" за 1999 год. В нем сообщалось о том, как в 1998 году ряд лиц африканского и арабского происхождения были спасены у берегов Кипра. Их поместили в одну из гостиниц Лимассола и оставили под охраной полиции в ожидании удовлетворения их прошений о предоставлении убежища. Вскоре после этого несколько из них, в основном африканцы, были переведены в изолятор бывшего полицейского управления Ларнаки. Некоторые из них жаловались на то, что они подверглись избиению сотрудниками полиции в присутствии полицейского инспектора, и несмотря на нанесенные телесные повреждения им было отказано в первой помощи. Один из просителей убежища утверждал, что ему угрожали дальнейшими побоями за отказ подписать заявление с отрицанием факта плохого обращения. Позднее некоторые из просителей убежища были насильно выдворены из своих камер сотрудниками "полицейских сил быстрого реагирования" (ММАД) с применением слезоточивого газа. В телевизионном репортаже было показано, как сотрудники полиции пинали, топтали и избивали руками и дубинками просителей убежища. Некоторые из просителей убежища, согласно сообщениям, были доставлены в больницу с телесными повреждениями в результате побоев и с проблемами органов дыхания в результате применения слезоточивого газа. Поскольку по данному инциденту было проведено расследование, Комитету хотелось бы получить от кипрской делегации информацию о его результатах.

22. Делегация ЕКПП, посетившая Кипр в 1996 году, получила жалобы лишь от двух заключенных турецкого происхождения, которые сообщали о том, что стали жертвами жестокого обращения после попытки побега из тюрьмы. Эти заключенные были освидетельствованы тюремным врачом по прошествии значительного времени после событий. Было бы интересно получить подробности относительно выводов проведенного дисциплинарного расследования. В связи с этим делом ЕКПП обнаружил, что практическое одиночное заключение имело место без соблюдения формальной дисциплинарной процедуры; Комитету хотелось бы получить более подробную информацию по этому делу.

23. Со ссылкой на вопросы, возникающие в связи со статьей 1 Конвенции и пунктом 53 третьего периодического доклада, он просит делегацию указать, какие статьи Конвенции имеют прямое применение по киприотскому законодательству, а какие – нет.

24. Есть ряд вопросов, на которые он хотел бы получить ответы в связи со статьей 2 Конвенции. Во-первых, он просит делегацию подтвердить, что минимальный возраст уголовной ответственности составляет семь лет. По-прежнему ли на Кипре разрешено применение телесных наказаний? При каких обстоятельствах применение силы может считаться законной самообороной и рассматривается ли этот вопрос более подробно в новом законе о психиатрической помощи и законе об уголовном производстве? При каких условиях изоляция заключенного разрешается и какие при этом действуют защитные меры? Закреплено ли в законе право задержанного на уведомление третьей стороны о факте своего ареста и задержания или же этот вопрос оставлен на усмотрение полиции? В какой именно момент задержанное лицо может уведомить третью сторону о своем местонахождении?

25. ЕКПП сообщает, что теоретически все лица, арестованные полицией, имеют доступ к независимому адвокату, но в то же время задержанное лицо информирует о своих правах только в момент получения предостережения при аресте до снятия официальных показаний. В силу того, что задержанное лицо может провести какое-то время под стражей в полиции до достижения этого этапа, ЕКПП рекомендует, чтобы власти приняли надлежащие меры для обеспечения осуществления этого права в момент взятия под стражу.

26. В докладе сообщается о принятии закона о предоставлении политического убежища беженцам (пункты 25-27). Однако о самом законе дается скудная информация. Как стало известно Комитету, этот закон – по крайней мере законопроект, который затем был принят в качестве закона – предусматривает "статус лица под вспомогательной защитой"

для всех лиц, которым отказано в статусе беженца, но за которыми тем не менее признается потребность в международной защите по гуманитарным соображениям. Законопроект все же предусматривал, что вспомогательная защита не распространяется на лицо, которое признается подпадающим под исключительные оговорки к статусу беженца по Конвенции 1951 года о статусе беженца.

27. Это положение, вполне вероятно, противоречит статье 3 Конвенции против пыток, которая по своему охвату шире, чем защита от принудительного возвращения, предусматриваемая Конвенцией о беженцах, поскольку Конвенция не содержит никаких исключительных оговорок. Таким образом, законопроект создает возможность для того, что лица, ранее спасшиеся бегством от пыток, но совершившие серьезные преступления, которые исключают возможность предоставления им защиты как беженцам, могут быть на законных основаниях возвращены в страну, где им угрожают пытки. В этой связи делегации предлагается представить дополнительную информацию о том, как новый закон гарантирует соблюдение правила о неприменении принудительного возвращения, как это предусматривается статьей 3 Конвенции, в том числе в отношении лиц, совершивших серьезные преступления и подпадающих под исключительные оговорки в рамках Конвенции о статусе беженцев.

28. Говоря в целом, однако, из третьего периодического доклада Кипра и вступительного заявления делегации следует, что Кипр является открытым и демократическим обществом и глубоко привержен делу защиты и продвижения прав человека.

29. Г-н ЮЙ МЭНЦЗЯ, выступая в качестве содокладчика по стране, ссылается на доклад омбудсмана за март 2002 года, в котором содержится заключение, что лицам с проблемами психического здоровья не оказывается должная медицинская помощь и что мелкие правонарушители иногда помещаются в камеры вместе с закоренелыми преступниками. Он просит кипрскую делегацию подтвердить достоверность этих выводов и рассказать о реакции властей. В записке Генерального секретаря по вопросам нарушения прав человека и основных свобод в мире, в том числе по вопросу соблюдения прав человека на Кипре (E/CN.4/2002/33), говорится о деле *Денизчи и других против Кипра*, по которому Европейский суд по правам человека принял решение, что правительство Кипра допустило нарушение прав человека в отношении группы турок-киприотов. Комитет хотел бы получить более подробные данные по этому делу. До сведения Комитета была доведена также информация, что многие жертвы нарушений прав человека на Кипре неохотно дают свидетельские показания отчасти из-за незнания о доступных для них механизмах защиты своих прав. Комитет хотел бы знать, какие меры были приняты для решения этой проблемы. Европейская комиссия против расизма и

нетерпимости сообщала о том, что беженцы, которым было отказано в убежище, и некоторые работники из числа домашней прислуги сталкиваются на Кипре с плохим обращением. Делегации следует проинформировать Комитет о шагах, принятых кипрским правительством в ответ на эти утверждения. В заключение он говорит, что задача докладчиков по странам в будущем была бы значительно облегчена, если государство-участник будет составлять свои доклады постатейно, а не тематически.

30. Г-н РАСМУССЕН с одобрением воспринимает новость о том, что жестокое, бесчеловечное и унижающее достоинство наказание квалифицируется кипрским законодательством как конкретный вид уголовного преступления, он тем не менее говорит, что было бы полезно услышать от государства-участника определение того, в чем состав такого преступления. Презумпция виновности государства в том случае, если лицо, взятое под стражу полицией, имеет на своем теле признаки телесных повреждений, является весьма интересным шагом вперед, однако он с трудом представляет себе, как такая система работает на практике. Как представляется, для этого каждое взятое под стражу лицо должно быть подвергаться медицинскому освидетельствованию на каждом полицейском участке. В любом случае полицейским врачам потребуется пройти тщательную переподготовку для ознакомления с методами выявления и документирования следов пыток и жестокого обращения. В этой связи возникают следующие вопросы: ведется ли такая подготовка; располагает ли Кипр специализированными кадрами полицейских врачей; имеют ли лица, взятые под стражу, право обращаться к врачу по своему выбору; существует ли обычная практика предоставления доступа заключенным и их адвокатам к медицинским отчетам и ведутся ли систематическая регистрация и расследование наличия у задержанных телесных повреждений на этапе перевода с полицейского участка в тюрьму.

31. Г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС говорит, что доклад со всей очевидностью демонстрирует тот факт, что Кипр находится на пути к выполнению всех соответствующих требований для вступления в Европейский союз. Однако еще остается ряд нерешенных вопросов. Являются ли решения органа по делам беженцев, о котором говорится в пункте 26 третьего периодического доклада, окончательными и обязательными? Могут ли его решения быть обжалованы? Идет ли речь об административном или судебном органе? Комитет хотел бы получить статистические сведения о числе постоянно проживающих на Кипре в настоящее время иностранцев и беженцев.

32. Возвращаясь к вопросу о просьбах предоставить работу в другом месте со стороны иностранных трудящихся, которые стали жертвой эксплуатации (пункт 33 доклада), он говорит, что остается неясным, обязаны ли власти удовлетворять такие просьбы

трудящихся или же данный вопрос оставляется полностью на их усмотрение. Ему хотелось бы также знать, возможно ли опротестование решения до выдворения из страны иностранца или же оно вступает незамедлительно в силу.

33. На более общем уровне было полезно получить более полную информацию о конкретной взаимосвязи между международными договорами и внутренними законами Кипра; есть мнение, что в программе подготовки судей, в частности по рассмотрению семейных дел (пункт 76) вполне можно было бы дать некоторый полезный экскурс в судебную практику Комитета.

34. Г-жа ГАЕР говорит, что правительство Кипра добилось значительного прогресса в решении таких вопросов, как торговля женщинами, сексуальная эксплуатация детей и насилие в семье. Однако остается неясным, насколько широко распространены эти проблемы в кипрском обществе. В этой связи весьма полезной была бы статистика относительно зарегистрированных и рассмотренных в судах дел. Кроме того, следует поделиться данными о контингенте заключенных в разбивке по полу, числе жалоб, полученных соответственно от заключенных мужчин и женщин. В этой связи она интересуется, существует ли механизм по отслеживанию сексуального насилия в рядах заключенных в местах содержания под стражей и зарегистрированы ли такие случаи. Было бы получить дополнительные данные о случаях применения насилия при личном досмотре заключенных и конкретно о любых правилах на этот счет.

35. Она спрашивает кипрскую делегацию о том, имеются ли какие-либо планы предоставить самый последний доклад ЕКПП в распоряжение Комитета и распространить его среди населения. Европейский суд по правам человека обязал правительство Кипра выплатить компенсацию группе турок-киприотов. В этой связи хотелось бы получить более подробную информацию относительно обстоятельств этих дел, а также узнать о стратегии правительства в решении такого рода проблем в будущем. Комитет также получил сообщение о нападениях на представителей меньшинства рома; государству-участнику следует поделиться своими соображениями относительно того, какие масштабы имеет эта проблема.

36. Как правило, большинство беженцев и просителей убежища составляют женщины, и ей хотелось бы знать, справедливо ли такое утверждение и для Кипра. Кроме того, кипрской делегации следует показать, существуют ли какие-либо конкретные положения о восстановлении здоровья просителей убежища, которые подвергались пыткам в стране происхождения, и сообщить, запрещена ли в стране депортация беременных женщин.

37. Г-н ЯКОВЛЕВ говорит, что ему хотелось бы получить статистику о типах совершаемых на Кипре преступлений, процентном распределении и видах инцидентов, по которым проводятся предварительные следствия, а также о численности лиц, лишенных свободы по решению суда.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, просит кипрскую делегацию поделиться результатами расследования, проведенного по вопросу о положении взятых под стражу просителей убежища.

39. Он с большим интересом прослушал всю дополнительную информацию, представленную делегацией, и на него особое впечатление произвел предлагаемый режим, согласно которому в правовую систему вводится принцип презумпции ответственности государства, если у задержанного лица присутствуют признаки телесных повреждений, которые он или она не имели на момент взятия под стражу. Это весьма прогрессивное изменение в подходе, которое полностью соответствует юридической практике Комитета. Комитет считает, что при наличии свидетельств того, что государство применило силу в отношении индивида, именно на нем лежит обязанность обосновать необходимость применения силы. Предлагаемая Кипром система, как представляется, идет еще дальше и может иметь последствия для уголовной и гражданской ответственности затрагиваемого сотрудника полиции, а также для ответственности государства. Она может иметь даже последствия в плане тех улик, которые могут предъявляться при слушании дела обвиняемого. На него произвело большое впечатление положение, согласно которому на каждый полицейский участок должно быть выделено по врачу.

40. Г-н ЭЛЬ-МАСРИ говорит, что ему хотелось бы получить разъяснение относительно прав обвиняемых и адвоката в тех случаях, когда с показаниями может выступать анонимный свидетель. Комитету хотелось бы знать, разрешается ли обвиняемым или их адвокатам проводить перекрестный допрос свидетелей.

41. *Члены кипрской делегации покидают зал заседания.*

Заседание прерывает работу в 11 час. 35 мин. и возобновляет ее в 11 час. 45 мин.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 2 повестки дня) *(продолжение)*

Создание рабочей группы по сообщениям, полученным в соответствии со статьей 22 Конвенции

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, напоминая о принятом решении о поочередном участии членов Комитета в рабочей группе по сообщениям, просит выдвинуть свои кандидатуры на участие в рабочей группе, которая проведет совещание до начала следующей сессии Комитета.

43. Г-да ЭЛЬ-МАСРИ, ГОНСАЛЕС ПОБЛЕТЕ, МАРИНЬО МЕНЕНДЕС и ЯКОВЛЕВ говорят, что они готовы принять участие в деятельности рабочей группы, сессия которой запланирована на период с 21 по 25 апреля 2003 года.

44. Г-жа ГАЕР говорит, что Комитет, возможно, мог бы предусмотреть организацию сессий рабочей группы в иные сроки, чем неделя, предшествующая сессии Комитета. Это, возможно, позволило бы облегчить ротацию участия членов Комитета в такой работе.

45. Г-н МАВРОММАТИС говорит о необходимости сохранения гибкости в организации такой деятельности. В некоторых случаях участие конкретного члена Комитета может быть крайне необходимым ввиду его или ее особых знаний. Рабочей группе будущего состава, возможно, следует также рассмотреть потенциальные последствия вступления в силу Факультативного протокола.

46. Г-н РАСМУССЕН говорит, что он готов принять участие в деятельности рабочей группы по последствию вступления в силу Факультативного протокола.

47. Г-жа ГАЕР предлагает, чтобы Комитет провел предварительное обсуждение Факультативного протокола в ходе нынешней сессии и просил Секретариат выделить средства на дополнительное заседание – между сессиями Комитета – рабочей группы по последствиям вступления в силу Факультативного протокола. Она также готова принять участие в такой рабочей группе.

Возможность принятия процедуры обнародования перечня вопросов

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет еще не принял формально процедуру публикации перечня вопросов. Для того, чтобы такая процедура стала действующей и

применялась к моменту проведения ноябрьской сессии 2003 года, Комитету необходимо принять такую процедуру на нынешней сессии, и в апреле 2003 года следует приступить уже к составлению таких перечней. Он просит Секретаря Комитета поделиться информацией о процедурах, применяемых другими договорными органами.

49. Г-жа РУЭДА-КАСТАНЬОН (Секретарь Комитета) говорит, что большинство других договорных органов составляют перечни вопросов до рассмотрения ими докладов государств с целью придания диалогу динамичного характера и информирования правительств о вопросах, которые им будут заданы. Подготовкой перечней занимается целевая группа, которая проводит заседания в ходе сессий Комитета или предсессионная рабочая группа, которая заседает, как правило, непосредственно после окончания предыдущей сессии. Секретариат обычно готовит проект перечня вопросов, затем этот проект направляют докладчику по стране, если таковой существует, для внесения дополнительных поправок или же его направляют непосредственно в рабочую группу или целевую группу. После утверждения перечней и внесения необходимых поправок их направляют соответствующим правительствам. Некоторые договорные органы просят правительство дать письменные ответы до рассмотрения их докладов, с тем чтобы еще больше продвинуть диалог. В этом случае такие ответы подлежат переводу на языки с целью использования Комитетом.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Секретариат получит дополнительную работу в случае принятия Комитетом процедуры по составлению перечней вопросов. В этой связи Секретариату вместо подготовки подробных анализов по странам для членов Комитета необходимо будет представить набор документов, конкретно связанных с этими вопросами, в том числе ссылки на доклады неправительственных организаций (НПО) и доклады государств-участников.

51. Г-жа ГАЕР говорит, что ее беспокоит тезис о том, что подробные анализы по странам впредь составляться не будут. Согласно планам действий Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) и договорных органов анализы по странам готовятся по запросу и их представление не ставится в зависимость от отсутствия перечня вопросов. Она готова поддержать идею принятия процедуры составления перечня вопросов при том понимании, что это не исключает возможности подготовки анализов по странам и что на проведение дополнительных мероприятий будут выделены достаточные ресурсы.

52. Г-жа РУЭДА-КАСТАНЬОН (Секретарь Комитета) говорит, что финансовые последствия такого изменения не обязательно будут масштабными, особенно если Комитет не будет запрашивать письменные ответы от государств. Рабочая группа, в

настоящее время занимающаяся сообщениями, полученными в соответствии со статьей 22, возможно, могла бы также заняться и составлением перечней вопросов.

53. Рабочая группа, которая провела заседание непосредственно перед началом нынешней сессии, использовалась порядка 30 процентов времени, отведенного на ее заседание. По сути дела, если ресурсы конференционного обслуживания, выделенные на работу Комитета, не будут использованы более активно, Комитет может вполне столкнуться с ситуацией, при которой на его заседания в будущем будет выделено меньше времени.

54. Г-н КАМАРА, которого поддерживает г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС, подчеркивает необходимость должного планирования сроков проведения заседания, если Комитет будет заниматься публикацией таких перечней.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету заняться рассмотрением вопроса о публикации перечней вопросов с уделением должного внимания поднятым моментам на более позднем этапе.

56. *Решение принимается.*

Открытая часть заседания закрывается в 12 час. 15 мин.
